

D 93499 Digitaler Türspion Anleitung

Achtung: Vor Gebrauch lesen

1. Die Kamera oder das Hauptgerät nicht zerlegen
2. Mit Vorsicht zu handhaben.
3. Den Türspion fern von Wasser und hoher Feuchte montieren
4. Nicht fallen lassen oder starken Vibrationen aussetzen
5. Betriebstemperatur: -15° C- + 50° C

Vorteile des Türspions:

1. Klares und großes Bild (1,3 Megapixel Bildsensor, 3,1" LCD).
2. Schnelle Funktionsfähigkeit: 1 Sekunde nach Betätigen der Taste erscheint das Bild.
3. Einfache Bedienung: Drücken Sie einfach die Taste, die Kamera wird aktiviert.
4. Türspion schaltet sich nach 15 Sekunden automatisch ab, um Strom zu sparen.
5. Einfache Montage, keine Drähte, keine Beschädigung an der Tür.
6. Das Innere der Wohnung kann nicht von außen durch den Türspion eingesehen werden.

GB 93499 Digital Peephole – Instructions for Use

Caution: Please read before use

1. Do not disassemble the camera or the main device
2. Handle with care
3. Keep the peephole away from water or high humidity
4. Do not drop or expose to strong vibrations
5. Operating temperature: -15 °C to +50 °C

Advantages of the peephole:

1. Large and clear image (1.3-megapixel image sensor, 3.1" LCD).
2. Rapid response:
1 second after pressing the button the image will appear.
3. Simple operation:
Just press the button, and the camera will be activated.
4. The peephole switches off automatically after 15 seconds to save electricity.
5. Simple to assemble – no wires, no damage to the door.
6. The inside of the flat cannot be seen through the peephole from the outside.

F 93499 Judas numérique : mode d'emploi

Attention : lisez le mode d'emploi avant toute utilisation.

1. Ne démontez pas la caméra ni l'appareil principal.
2. Manipulez avec précaution.
3. Installez le judas loin des sources d'eau et des lieux à grande humidité.
4. Ne laissez pas tomber les ustensiles et ne les exposez à de fortes vibrations.
5. Température de fonctionnement : entre -15° C et 50° C.

Avantages du judas :

1. Image nette et grand format (1,3 mégapixels, capteur d'images, écran LCD 3,1").
2. Fonctionnement rapide : l'image apparaît 1 seconde après avoir appuyé sur le bouton.
3. Utilisation simple : il suffit d'appuyer sur le bouton pour activer l'appareil photo.
4. Le judas numérique s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes pour économiser l'énergie des piles.
5. Installation simple, sans fil et sans endommager la porte.

NL 93499 Handleiding digitale deurspion

Opgelet: Handleiding vóór gebruik lezen

1. Camera of apparaat niet uit elkaar halen
2. Voorzichtig behandelen
3. Monteer de deurspion alleen op plaatsen die beschermd zijn tegen water en vocht
4. Apparaat niet laten vallen en niet blootstellen aan sterke trillingen
5. Bedrijfstemperatuur: -15 °C t/m +50 °C

Voordelen van de deurspion:

1. Duidelijk en groot scherm (1,3 megapixel beeldsensor, 3,1" LCD).
2. Snelle functionaliteit: 1 seconde na het indrukken van de knop verschijnt het beeld.
3. Eenvoudige bediening: Druk gewoon op de knop om de camera te activeren.
4. De deurspion schakelt na 15 seconden automatisch uit om stroom te besparen.
5. Eenvoudige montage, geen draden, geen schade aan de deur.
6. Het bereik binnenshuis is van buitenaf niet te zien door de deurspion.

Vor der Installation: Entfernen Sie den vorhandenen Türspion oder bohren Sie auf Augenhöhe ein 14-30 mm Loch in die Tür.

Installation:

1. Lösen Sie den Drehverschluss von der Kamera.
2. Setzen Sie die Kamera von außen ein. Vergewissern Sie sich, dass die weiße Markierung auf der Kamera nach oben zeigt ❶.
3. Öffnen Sie durch Anheben die Abdeckklappe des Bildschirms ❷. Nach dem Anheben können Sie die Abdeckung nach vorne öffnen.
4. Legen Sie drei AAA Batterien in vorgegebener Richtung ein ❸.
5. Führen Sie das Kabel der Kamera durch die Öffnung. Führen Sie den Drehverschluss über das Kabel durch die Öffnung der Abdeckung ❹. Verbinden Sie nun das Kabel der Kamera mit dem Bildschirm (Beide Pfeile müssen nach oben zeigen) ❺ + ❻.
6. Verschrauben Sie den Drehverschluss mit der Kamera (Festziehen mit einer Münze) ❼.
7. Abschließend drücken Sie den Bildschirm hoch und befestigen diesen wieder an der Abdeckplatte durch herunterschleppen.
8. Nach Drücken der Powertaste erscheint das Bild.

Before installation: Remove the existing peephole or drill a 14-30 mm hole into the door on eye level.

Installation:

1. Detach the screw top from the camera.
2. Insert the camera from the outside. Make sure the white marking on the camera faces upwards. ❶.
3. Open the protective cover of the monitor by lifting it ❷. After lifting the protective cover you can open it towards the outside.
4. Insert three AAA batteries in the indicated direction ❸.
5. Guide the cable of the camera through the opening. Guide the screw top over the cable through the opening of the protective cover ❹. Now connect the cable of the camera with the monitor (both arrows have to face upwards) ❺ + ❻.
6. Screw the screw top together with the camera, tightening it with the help of a coin ❼.
7. After this, press the monitor up and fix it to the protective cover again by pushing it downwards.
8. After pressing the power button an image will appear.

6. L'intérieur de l'appartement n'est pas visible par le judas depuis l'extérieur.

Avant l'installation Retirez le judas existant ou percez à hauteur des yeux un trou de 14 à 30 mm de diamètre dans la porte.

Installation:

1. Dévissez le bouchon de l'appareil photo.
2. Installez l'appareil photo depuis l'extérieur. Assurez-vous que la marque blanche de l'appareil photo soit orientée vers le haut ❶.
3. Ouvrez le cache protecteur de l'écran en le soulevant ❷. Une fois soulevé, vous pouvez ouvrir le cache vers l'avant.
4. Insérez trois piles AAA dans le compartiment à pile en respectant la polarité indiquée ❸.
5. Faites passer le câble de l'appareil photo par l'ouverture. Faites passer le bouchon à vis par l'ouverture du cache avec le câble ❹. Raccordez ensuite le câble de l'appareil photo à l'écran (les deux flèches doivent être orientées vers le haut) ❺ + ❻.
6. Revissez le bouchon sur l'appareil photo (serrez-le avec une pièce) ❼.
7. Enfin, relevez l'écran puis fixez-le de nouveau au panneau en le

Voor de montage: Verwijder de oude deurspion, indien van toepassing, of boor een gat van 14-30 mm in de deur op ooghoogte.

Montage:

1. Draai de draaisluiting van de camera los.
2. Plaats de camera van buitenaf in het gat. Zorg dat de witte markering op de camera naar boven wijst. ❶.
3. Open de afdekklep van het scherm door deze op te tillen ❷. Na het optillen kunt u de afdekking naar voren openen.
4. Plaats drie AAA-batterijen en let hierbij op de polariteit ❸.
5. Steek de kabel van de camera door de opening. Schuif de draaisluiting over de kabel door de opening van de afdekking ❹. Sluit nu de kabel van de camera aan op het scherm (beide pijltes moeten naar boven wijzen) ❺ + ❻.
6. Schroef de draaisluiting op de camera (vastdraaien met een muntstuk) ❼.
7. Druk tenslotte het scherm naar boven en maak het weer vast op de afdekplaat door het naar beneden te duwen.
8. Na indrukken van de aan/uit-knop verschijnt het beeld op het scherm.

Technische Daten:

1. Bildschirmgröße: 3,2 Zoll LCD
2. Blickwinkel: 120 Grad
3. Sensor: 1,3 Megapixel CMOS
4. Stromquelle: 3 AAA Batterien (ausreichend für ca. 3.000 mal durchschauen)
5. Größe: 115 (W) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Nettogewicht: 185 g
7. Türstärke: 42-72 mm
8. Durchmesser Bohrung Tür: 14-30 mm
9. Materialien: Kunststoff und Messing

Betrieb

1. Drücken Sie die Powertaste, das Bild bleibt für ca. 15 Sekunden sichtbar, danach schaltet sich die Kamera automatisch aus.
2. Die Batterien reichen für ca. 3.000 Einsätze à 15 Sekunden. Sollte sich das Bild verschlechtern, wechseln Sie die Batterien.

Technical data:

1. Monitor size: 3.2" LCD
2. Viewing range: 120 degrees
3. Sensor: 1.3 megapixel CMOS
4. Power source: 3 AAA batteries (sufficient for looking through the peephole approx. 3,000 times)
5. Size: 115 (W) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Net weight: 185 g
7. Door thickness: 42-72 mm
8. Diameter of the door drill hole: 14-30 mm
9. Materials: Plastic and brass

Operation

1. Press the power button. The image will be visible for approx. 15 seconds. After this, the camera will switch off automatically.
2. The batteries are sufficient for approx. 3,000 uses of 15 seconds each. Please exchange the batteries if the image gets worse.

faisant glisser en bas.

8. Appuyez sur le bouton de marche. L'image apparaît.

Données techniques :

1. Dimensions de l'écran : 3,2 pouces LCD
2. Angle : 120 degrés
3. Capteur : 1,3 mégapixels CMOS
4. Source de courant : 3 piles AAA (pour env. 3 000 vues)
5. Dimensions : 115 (W) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Poids net : 185 g
7. Épaisseur de porte : 42-72 mm
8. Diamètre trou porte : 14-30 mm
9. Composition : plastique et laiton

Fonctionnement :

1. Appuyez sur le bouton de marche. L'image reste visible env. 15 secondes. Ensuite, la caméra s'éteint automatiquement.
2. Les piles permettent d'utiliser le judas environ 3 000 fois pendant 15 secondes. Si la qualité d'image se dégrade, remplacez les piles.

Technische gegevens:

1. Schermgrootte: 3,2 inch LCD
2. Kijkhoek: 120 graden
3. Sensor: 1,3 megapixel CMOS
4. Voeding: 3 AAA-batterijen (voldoende voor ca. 3000 keer door de spion kijken)
5. Maten: 115 (B) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Nettogewicht 185 g
7. Deurdikte: 42-72 mm
8. Diameter boorgat in deur: 14-30 mm
9. Materialen: kunststof en messing

Gebruik

1. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het beeld blijft ca. 15 seconden zichtbaar, daarna schakelt de camera automatisch uit.
2. De batterijen zijn voldoende voor ongeveer 3000 acties met een duur van 15 seconden. Vervang dan de batterijen als het beeld verslechtert.

SE 93499 Digitalt dørrøga, bruksanvisning

Varning: Läs före användningen

1. Kameran eller huvudenheten får inte tas isär.
2. Hantera produkten med försiktighet.
3. Montera dörrøgat på avstånd från vatten och hög fuktighet.
4. Låt inte produkten falla i golvet och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
5. Användningstemperatur: -15° C - + 50° C

Fördelar med dörrøgat:

1. Klar och stor bild (1,3 megapixel bildsensor, 3,1" LCD).
2. Snabb funktionsförmåga: Bilden visas 1 sekund efter det att knappen har tryckts in.
3. Enkel manövrering: Tryck bara på knappen och kameran aktiveras.
4. Dørrøgat stängs automatiskt av efter 15 sekunder för att spara ström.
5. Enkel montering utan ledningsdragning och utan att dörren skadas.

NO 93499 Digital dørspion veiledning

Obs: Les før bruk

1. Kameraet eller hovedenheten må ikke tas fra hverandre.
2. Skal behandles forsiktig.
3. Monter dørsponen borte fra vann og høy fuktighet.
4. Må ikke falle ned eller settes for sterke vibrasjoner.
5. Driftstemperatur: -15 °C - + 50 °C

Fordeler med dørsponen:

1. Klart og stort bilde (1,3 megapiksler billedsensor, 3,1" LCD).
2. Rask funksjondyktighet: Bildet vises 1 sekund etter at knappen er trykket.
3. Enkel betjening: Trykk ganske enkelt på knappen, og kameraet blir aktivert.
4. Dørsponen kobler seg automatisk ut etter 15 sekunder for å spare strøm.
5. Enkel montering, ingen tråder, ingen skader på døren.
6. Det er ikke mulig å se inn i boligen gjennom dørsponen utenfra.

6. Bostadens inre kan inte ses utifrån genom dörrøgat.

Före monteringen: Ta bort det befintliga dörrøgat eller borra ett 14-30 mm stort hål i dörren i ögonhöjd.

Installation:

1. Lossa vridfästet från kameran.
2. Montera kameran från utsidan. Se till att den vita markeringen på kameran visar uppåt. ❶
3. Öppna bildskärmens täckplatta genom att skjuta den uppåt ❷. Därefter kan plattan öppnas framåt.
4. Sätt in tre AAA-batterier i angiven riktning ❸.
5. Dra kamerans kabel genom öppningen. För vridfästet över kabeln genom plattans öppning ❹. Anslut nu kamerans kabel till bildskärmen (båda pilarna måste visa uppåt) ❺ + ❻.
6. Skruva fast vridfästet på kameran (dra åt med ett mynt) ❼.
7. Tryck sedan bildskärmen uppåt och fäst den igen på täckplattan genom att skjuta nedåt.
8. När powerknappen trycks in visas bilden.

Før installasjonen: Fjern en dørspion som allerede finnes, eller bor et hull på 14-30 mm i døren i øyehøyde.

Installasjon:

1. Løse vrilåsen på kameraet.
2. Sett inn kameraet utenfra. Kontroller at den hvite markeringen på kameraet viser oppover ❶.
3. Åpne dekslet på billedskjermen ved å løfte det opp ❷. Etter at dekslet er løftet opp, kan det åpnes forover.
4. Legg inn tre AAA batterier i fastlagt retning ❸.
5. Før kabelen for kameraet gjennom åpningen. Før vrilåsen over kabelen gjennom åpningen i dekslet ❹. Forbind nå kameraets kabel med billedskjermen (begge pilene må vise oppover). ❺ + ❻.
7. Trykk så billedskjermen oppover og fest den på dekslet igjen ved å skyve nedover.
8. Bildet vises etter at startknappen er trykket.

Tekniske data:

1. Bildskärmsstorlek: 3,2 tum LCD
2. Blickvinkel: 120°
3. Sensor: 1,3 megapixel CMOS
4. Strömkälla: 3 AAA-batterier (räcker för ca 3 000 tittningar)
5. Storlek: 115 (B) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Nettovikt: 185 g
7. Dørrøgtjocklek: 42-72 mm
8. Diameter borrhål dörr: 14-30 mm
9. Material: plast och mässing

Användning:

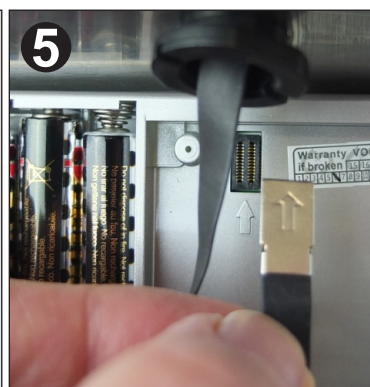
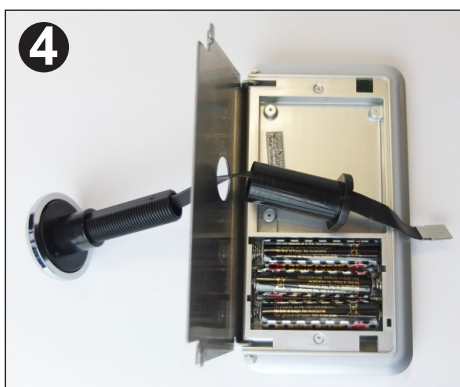
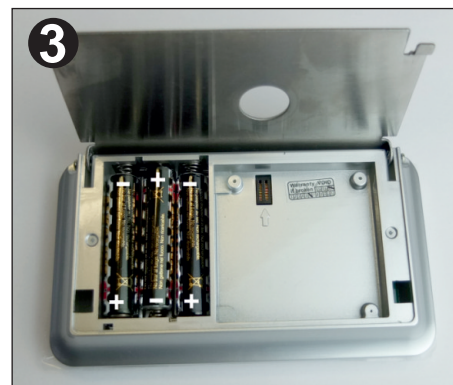
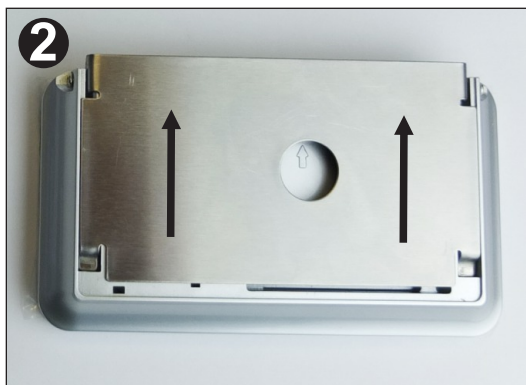
1. Tryck på powerknappen. Bilden visas ca 15 sekunder. Därefter stängs kameran automatiskt av.
2. Batterierna räcker för ca 3 000 användningar à 15 sekunder. Byt batterier när bilden försämras.

Tekniske data:

1. Billedskjermstørrelse: 3,2 tommers LCD
2. Synsvinkel: 120 grader
3. Sensor: 1,3 megapiksler CMOS
4. Strømkilde: 3 AAA batterier (tilstrekkelig for å se gjennom ca. 3.000 ganger)
5. Størrelse: 115 (B) x 62 (H) x 16 (D) mm
6. Nettovekt: 185 g
7. Dørrøgtjokkelse: 42-72 mm
8. Diameter hull dør: 14-30 mm
9. Materialer: Plast og messing

Drift

1. Trykk på startknappen, bildet er synlig i ca. 15 sekunder, deretter kobler kameraet automatisk ut.
2. Batteriene holder for ca. 3 000 gangers bruk à 15 sekunder. Hvis bildet blir dårligere, skift batteriene.



Power taste rechts!
Power button right!
Bouton de marche à droite !
Aan/uit-knoop rechts!
Powerknappen höger!
Startknappen høyre!